



# UKRAINA ESPERANTISTO

## Українське есперантистичне

Ч. 1. - Березень - 1947 - Marto Nro 1

ДО НАШИХ ПРИХИЛЬНИКІВ !

AL NIAJ SAMCELANOJ ? N. 1382

Ось наше перше число! Від 1922 року, коли перестав виходити гарний українсько-есперантський журнальчик "Ukraina Stelo", що його видавав незабутній піонер есперантської ідеї, О. К. У з ь м а, в українців не було досі своєї трибуни, з якої їм можна б давати про себе знати цілком світові в міжнародній мові. А потреба такого Бюлетеню очевидна.

Наш скромний Бюлетень має заповнити цю прогалину. Наша ціль - скромна; ширити пропаганду міжнародній мові Есперанто, що має мільйони прихильників в цілому світі, запізнати українців з есперантським рухом в світі, дати їм змогу вивчити цю міжнародню мову та показати яку практичну вартість маєть із знання Есперанта. Крім того ми ставимо собі завдання наблизити есперантистам з цілого світу українську культуру, запізнати їх з нашими змаганнями та боротьбою, відкрити їм очі на деякі кардинальні, нам самозрозумілі, їм цілком невідомі речі.

Віримо, що нас зустрінуть прихильно та допоможуть нам у нашій праці. Ми ждемо на відгуки та розуміння.

На наш заклик в пресі ми одержали низку листів, з яких частину друкуємо на іншому місці, і це переконує вас ще більше в доцільності та потребі видавання українсько-есперантського Бюлетеню.

Р е д а к ц і я

Jen la unua numero de nia propra gazeto! Depost "Ukraina Stelo" el 1922 jaro en Okcident - Ukrainujo /Polujo/ ĝis hodiaŭ aperadis neniu gazeto, propaganta nian ideon inter Ukrainanoj kaj ekzisto de tiu estas nepre! Ni, elmigrintaj senhejmuloj, kiuj jam trapaŝis multajn diverslingvajn landojn kaj antaŭ kiuj etendiĝas la necerta vojo tra nekonataj maroj kaj teroj spertas plej dolore la malbenon de l' babilona turo. Nia celo estas disrompi la obstinajn barojn. En nia agado ni esperas trovi apogon kaj subtenon de niaj samnaciaj samideanoj kaj favoron de tiuj alinaciaj.

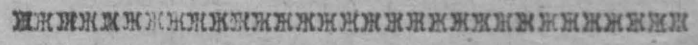
Ni esperas, ke greneroj, kiujn ni semos ĝermos kaj envadikiĝos inter niaj samlandanoj. Tiam nia unua tasko estos plenumita.

La dua nia tasko estas, kun nove varbitaj Ukraina Esperantistoj envidiĝi al tutmonda esperantista movado kaj per nia laboro, laŭ niaj fardoj, alproksimigi la realigon de l' nia revo.

Do, ek al laboro! Ek al batalo! Nin gvidas Verda Stelo.

R e d a k c i o .

Д Е К Ц І І  
Есперантської мови  
починаємо друкувати  
В ДРУГОМУ ЧИСЛІ НАШОГО БЮЛЕТЕНЮ :



Германн Вагнер  
.....  
Hermann Wagner

ЗА І ПРОТИ

ЕСТЕРАНТИ

(Авторизований переклад з німецької мови)

Хто не знає чужих мов, той нічого не знає про свою рідну.

Г е т е

GRATULATIO

Al Prezidanto de l'Esperanta Unio, Usona sono, S-ro D-ro Siegfried Z I E G L E N ni plej kore gratulas al ni a lektorigo por Esperanto en la minjuna Universitato.

La nominigon ni rigardas kiel grandpagon al efektivi-go de nia ideo.

Ukrainaj Esperantistoj  
Redakcio de l'UE".

З ідеєю, впровадити один спільний середник порозуміння між різними народами, не було інакше. Наші потоки також не змогли зрозуміти, що цілі народні племена, представники світової інтелігенції та інші розумні створіння тисячеліття жили спільно біля себе, не вміючи достатньо порозуміватися між собою. При цьому не тре-

ба забувати, що саме з практичної потреби уже впроваджено спільні міри (вага тощо), спільний алфавіт, музичні ноти, що б принайменше в цих ділянках уможливити культурним народам порозуміння. Хіба не доволить-ся нам ще сьогодні переживати то-го, що є люди, які прямо заперечують можливості для штучно створеної мови, хоча вона вже показала з успіхом свою практичність? Замість широко відкрити очі, вони все ще плетуть дурниці про те, що ніяк не можливо вживати штучної мови у всіх ділянках життя. Крім того вони побоюють-ся, що міжнародній, з розмислом створений середник порозуміння, може зменшити вартість національних мов або їх знищити....

...З огляду на постійний розви-ток людських здібностей та дій, кож-ній поступовій людині ясно, що швидше чи пізніше міжнародня мова мусить статися загальним добром людства.

Розвиток техніки і людських вза-емин примушують нас прямо до того, щоб прийняти одну міжнародню ней-тральну мову. Наш світ стався малим. Народи мусять наблизитися. Кожна лю-дина здана на допомогу іншій та співпрацю з усіма. Один під одного залежний. Есперанто стає мостом до порозуміння і пізнання.

Е с п е р а н т о має сьогодні, більш як коли досі, велике май-бутнє!

Завжди було так, що но-ві ідеї не завжди зра-зу коритувалися підтр-имкою сучасників. З пра-вила приймали вони "і-люзіі" з недовірям, а навіть вороже. Проте, ко-ли, перед тим іронічно висміяним "фантастам" всупереч трудношам, вдавалося осяг-нути поставлену собі ціль, то тоді вже прийняту справу уважали за що-сь самозрозуміле, а прилюдна опіні-я дивувалася, чому людство вже дав-ніше не використало для своїх ці-лей, такої простої, справи. Ніяк не можна було зрозуміти, що предки бу-ли такі нерозумні і не зуміли як-слід оцінити вартості такої кор-исної ідеї.

В історії знайдемо багато на-це прикладів. Пригадаймо створен-ня християнства, відкриття Амери-ки, впровадження залізниці, вина-хід авта, спроби з літаками. Скіл-ьки прикростей вони зазнали, щоб успішно боротися проти глупоти, насмішок, переслідувань - ці піо-нери великих ідей в ділянках ре-лігії, моралі, філософії, науки і техніки! "Добре поінформовані" люди поширювали свого часу "не-заперечні правди", що майже нія-кого сумніву не залишали, в не-доцільності цієї чи тієї ідеї. Сьогодні сміється кожна дитина із співчуттям, коли чує, що на єв-ропейському континенті вчені і цілі товариства ширили погляди про шкідливість впроваджуван-ня залізниці, в час, коли в Ан-лії залізниця вже давно виказала свою вартість. З незрозумілим упередженням відкидувано нові іде-ї піонерів.



ALVOKO AB ALINACIAJ SAMIDEANOJ

МІЖНАРОДНІ ЕСПЕРАНТСЬКІ КОНГРЕСИ  
INTERNACIAJ ESPERANTAJ KONGRESOJ

Найважливішою пробою та найбільш переконливим доказом придатності Есперанта, як міжнародної допоміжної мови являються щорічні міжнародні есперантські конгреси. Есперантський конгрес дуже різниться від різних міжнародних з'їздів. Есперантський конгрес це не з'їзд фахівців будь-якої ділянки, що ставлять собі завдання радити над різними проблемами, робити висновки чи постанови і планувати якусь працю, що була б предметом дискусій наступного з'їзду тощо. Есперантський конгрес, це в першу чергу з'їзд есперантистів з цілого світу, що нікого до нічого зобов'язує, але має на меті дати змогу есперантистам, що досі зналися з листування чи преси пізнатися особисто. Учасники конгресу проводять весело час та розмовляючи з есперантським мові із представниками багатьох країн, налязують з ними тісні зв'язки і переконуються в практичній вартості цієї міжнародної мови.

Підчас есперантського конгресу радять різні комісії та обіднання, а члени та учасники конгресу, користуючись гостинністю країни, в якій конгрес відбувається, відвідують театри, музеї, різні особливості та влаштовують прогульки до різних частин країни, користуючись при цьому виключно есперантом.

Перший Конгрес Есперантистів відбувся в днях 5-13 серпня 1905 року в Бульнії над Морем у Франції. В ньому брало участь 800 есперантистів з усіх країн Європи і тут вперше заговорили до себе представники різних народів в есперантській мові, в зацікавленням слідкуючи, чи есперантист англієць зрозуміє есперантиста слов'янина, есперантист-слов'янин- італійця і т.д. Перша спроба особистої зустрічі есперантистів різних націй випала якнайкраще і доказала повну живучість і придатність есперанта не тільки до письмального вжитку.

З цього часу відбуваються щорічно всесвітні есперантські конгреси в різних містах. 8-ий ювілейний Конгрес відбувся в Кракові в 1912 р. і на ньому відзначено 25-ти ліття існування Есперанта. 10-ий Конгрес мав відбутися в Парижі в днях 2-10 серпня 1914 року. (докін. на 6 стор.)

La Redakcio de l' "Ukraina Esperantisto" invitas kore alinaciaj samideanoj kunlabori kun nia gazeteto. Ni ĝojos pri ĉiu letero, artiklo, konsilo. Esperantlingve skribitaj gazetmaterialoj, raportoj pri esperanta movado, artikoloj k.t.p. ni publikos volonte.

Nun ni permesas nin korege danki al la Prezidanto de l' Esperanta Unio en la Usona Kongreso de l' Germanujo, s-ro d-ro S. Z. i e g l e r Minheno/, al Redaktorino de l' "Gusta Vojo", s -ino Maria Schöttl /Minheno/, - pro la gravaj konsiloj kaj afableco, al Esperanta Grupo "Laboro" en Minheno, Augsburg - burgo kaj Stuttgart kaj al s-ro H. W a g n e r /Stuttgart/ kaj al Redakcio de l' "Informilo" pro permeso reeldoni, represi kaj traduki ĝis nun aperitaj esperanto-germanaj materialoj - kaj precipege al s-ro E. S o h w a g e r,estro de l' Esperanta Grupo "Laboro" en Augsburg, pro la peno de la plibonigo de esperant - skribitaj materialoj por ĉi-tio gazeteto.

М. Волюк

Redaktoro de l' "Ukr. Esp. ..."

NOTO DE L' REDAKCIO

Nia gazeteto aperos, eble, dufoje en la monato, kiel manuskripto kaj ĉiulanda esperantisto povas ĝin ricevi por unu germanmarko, germanpoŝtmarkoj aŭ por aliaj e-X gazetoj, ĵurnaloj, esp. libroj k.t.p. Ni akceptas mendojn nur por 4 numeroj. Donacoj estos kun danko akceptataj. Mendojn kaj donacojn bonvolu sendi al la nomo de l' redaktoro al la adreso: "Ukraina Esperantisto" - Augsburg-Göggingen-13b -Schließfach 6.

Samideanoj, kiuj ricevos nian Bultenon estas petataj sendi la donacon aŭ resendi ĝin.

Samideane

Редакціо

# TESTAMENTO

de T.H.Ševčenko



TARAS ŜEVČENKO

\* 9. III. 1814 — † 10. III. 1861

GRANDA  
POETO

SE MI MORTOS, ENTERIGU  
MIN EN UKRAJNLANDO,  
MEZE SUR LA STEPO VASTA,  
ĈE TOMBMONTA RONDO.

POR MI POVU VIDI, AŬDI  
KAMPARON LANĜEGAN  
KAJ LA DNIPRON KUN ALTBORDOJ  
LA GRANDAN, BRUEGAN.

ENTERIGU KAJ VEKIĜU,  
KATENOJN DIŜIRU  
KAJ PER SANGO MALAMIKA  
LA LIBERT' ALIVU.

KAJ EN NOVA, JAM LIBERA  
RONDO FAMILIA,  
NE FORGESU MIN MEMORI  
PER VORT' SIMPATIA.

Denove tuta Ukrainujo solene  
festas datrevenon de sia plej  
granda filo -

/Tradm: Jakimčuk/

Taras Ŝevčenko.  
Ie ajn, kie nur troviĝas eĉ plej malgranda ukraina societo oni distingas  
tiun tagon eĉ per modesta sed digna festkunveno por renovigi en sia memoro  
idealojn, pro kiuj batalis, superis kaj mortis granda Geniulo, plej bona Ukra-  
ina poeto, kaj elĉerpi forton por plua agado al realigo de lia testamento  
"katenojn diŝiri". Dum tiu-ĉi tago la koroj ankaŭ de unuopaj Ukrainanoj,  
dissemitaj en la tuta mondo, vivantaj en bonstato aŭ mizero, libere aŭ en  
koncentrejoj, batas pli rapide. Oni rememoras la strofojn de l' "Songo",  
"Kaukazo", "Hajdamakoj", "Ivan Pidkova", "Hamalia" kaj de nefogesebla, ĉiam  
aktuala "Manifesto al mortintaj, vivantaj kaj naskiĝontaj samlandanoj, en  
Ukrainujo kaj en ne Ukrainujo estantaj".

Mi konas nenian popolon, kiu tiel ŝatus, amas kaj kun dia pietismo honori-  
gus sian poeton, kiel Ukrainoj honoras sian profeton Taras'on Ŝevčenko'n. Ĉar  
li, en kiu tempo, kiam "de Moldavujo ĝis Finnlando ĉio silentis" en grandega  
malliberejo del' popoloj-Rusujo, unua kaj sola kuragis ekkrii per forta vo-  
ĉo de l' protesto kontraŭ piedpremo de l' dia homa indeco, kiam oni marĉan-  
dadis aŭ en kartoj perludaĉis "ne aĵojn, sed vivajn homojn kun animoj". Li  
batalis kontraŭ senjusta dispartigo de l' popolo je malgranda privilegiita  
kasto de l' riĉuloj, kaj grandega amaso senliberaj mizeruloj. Li ne ektimis  
eĉ al caro mem riproĉi lian fiagadon kaj senmoralecon. Pro tio li estis mal-  
liberigita kaj forsendita trans Uralon. Estinte en deviga soldatpunservo, li  
ĉebis sian agadon. Per flamaj vortoj kuragigis siajn samlandanojn al batalo  
kontraŭ perforto, admonis al amo de "plej malgranda frato" kaj sopiris al ti-  
uj tempoj, en kiuj ekzistos nek premintoj, nek premitaj, kaj ĉiuj sin "Recipro-  
ke ĉirkaubrakos kaj kisos per liberaj buŝoj", kaj en mondo ekregos libereco,  
justeco kaj dia amo.

Fidelaj al lia testamento, Ukrainoj daurigas lian batalon kaj la forton al  
tiu ili. Ĉiam ĉerpas el lia "K O B Z A R" - poeziaĵlibro, Ukraina nacia evange-  
lio, kiu mankas en neniu ukraina hejmo.

Myron Myĥajliv.











**БАЙРОЙТ-ПЕРШИЙ СЕРЕД ЕМІГРАНТІВ КУРС ЕСПЕРАНТА** - В українському Таборі в Б а й р о й т і саме закінчився перший на еміграції курс есперантської мови. На курс було записаних значне число охочих вивчити міжнародну мову, але закінчила його тільки третина курсантів. Курсанти, що відвідували курс до кінця, своєю пильністю і запалом досягли гарних успіхів. Вони не тільки вивчили достатньо мову Есперанто, але і встигли вже наважитися листування з закордонними есперантистами, з якими обмінюються цікавими листами, інформуючи їх про наше положення.

Після закінчення курсу, його учасники зорганізували есперантський гурток "Есперо" та читають на своїх сходах краю та закордонну есперантську пресу і інформуються про есперантський рух у світі. Члени гуртка користуються книжками місцевого німецького есперантського Гуртка "Ляборо", мюнхенського нім. гуртка "Ляборо" та приватної бібліотекою одного із членів українського Гуртка.

Успішно переведений Курс, викликав серед українського громадянства, зокрема молоді значне зацікавлення міжнародною мовою Есперанто і тепер організується новий курс для початківців.

**УНТЕРЛЕННІНГЕН-ПРАЦЯ УКРАЇНСЬКОГО ЕСПЕРАНТСЬКОГО ГУРТКА** - В Унтерленнінген /Вуртенберг/ зорганізувався недавно Український Есперантський Гурток "Есперо", що проводить живу діяльність, організує есперантистів, навідує звязки з чужинними есперантистами та переводить з великим успіхом курс есперантської мови.

Про працю цього гуртка напишемо ширше в наступному числі нашого Вюлетеню.

**АВГСБУРГ-ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЕСПЕРАНТИСТІВ** - В Українському Таборі "Сомме-Казерне" відбулися в Таборовому Клубі дня 6. III. 47 ширші сходи українських есперантистів та прихильників Есперанта на яких ред. Дольницький прочитав реферат на тему: "Яку користь приносить знання Есперанта". Підчас цікавої гутірки висловлено побажання зорганізувати в Таборі есперантський Гурток та організувати курс есперантської мови.

Про працю есперантистів в Авгсбурзі-другим разом.

**МЮНХЕН-ЗУСТРІЧ З АМЕРИКАНСЬКИМ ЕСПЕРАНТИСТОМ** - В Мюнхені, в залі Університету, відбувся дня 18. жовтня 46 доклад кол. голови Есперантської Групи в Н"ю-Йорку, мр. Джемс С е е р с а, що промовляв в есперантській мові про свій досвід та користі із знання есперантської мови. Він підкреслив недвозначно, що підчас своїх подорожей по світі Есперанто ставало йому більше в пригоді, як його рідна, англійська мова.

Після доповіді, делегати українців відбули з американським есперантистом розмову та передали йому письмений привіт і усно розказали про українське життя на чужині і про наші змагання.

**МЮНХЕН-ЕСПЕРАНТСЬКИЙ СОЮЗ** - На терені американської зони зорганізовано німецький Есперантський Союз з осідком в Мюнхені, на чолі якого стоїть лектор Есперанта в мюнхенському університеті, др. С. Ціглер. В Есперантському Союзі українці мають своїх заступників.

**МЮНХЕН-ЕСПЕРАНТО І ПЛАСТ** - Ідуть заходи, що б українські пластуни вивчали есперантську мову. Есперанта вживають найчастіше на Міжнародних Пластових Зустрічах, т. зв. Джемборі. З цього погляду Есперанто має велике значення для українців.

**ДАЛЬШІ ВІДОМОСТІ ПРО УКРАЇНЦІВ, ЩО БЕРУТЬ УЧАСТЬ В ЕСПЕРАНТСЬКОМУ ЖИТТІ** - в н а с т у п н и х ч и с л а х



В Ц І Л О Г О С В І Т У

- АМЕРИКА- В ЗША, Бразилії, Аргентині, Парагваї, Перу та інших державах Америки Есперанто дуже поширене. Есперантські Об'єднання включили в свою програму допомогу есперантистам, що імігрують до цих держав.
- АРГЕНТИНА- В Буенос Айресі відкрито нові курси есперанської мови для початківців. Есперантські товариства в Аргентині мають окремі секції: спортсців, шахістів, мистців тощо.
- БРАЗИЛІЯ-Славний народний університет "През Рузвелт" в Сан Павльо оголосив набір на нові курси Есперанта. Пропаганду переводить сам університет. В 1947 р. відбудеться XI-ий Конгрес краєвих есперантистів. Бразилійське радіо висилає регулярно аудіції в есперантській мові.
- КИТАЙ- В низці міст зорганізовано курси есперанської мови для початківців. Китайська радіовисильня надає двічі в тиждень аудіції в есперантській мові.
- ФРАНЦІЯ-Деякі поштові уряди в Парижі призначили окремі віконця для есперантистів. В Нансі почалися курси Есперанта для вчителів, що в майбутньому вчитимуть Есперанта в народних школах. В Парижі відкрито 15 курсів Есперанта. Есперантські курси відбуваються також в інших містах Франції.
- УРУГВАЙ- В Монтевідео пропагандою Есперанта займається Педагогічний Музей і Християнське Об'єднання Молоді. Проф. Фернандес Менедес підготовляє друк есперансько-еспанського словника, тому що недавно друкований наклад вичерпаний і об'єм його незадовільний. - Есперантський Інститут в Монтевідео поширив свою діяльність. - Преса постійно звітує про есперантське життя.
- АВСТРІЯ- Розпорядком Міністерства Освіти впроваджено в план навчання народних і середніх шкіл навчання Есперанта. Технічна Висока Школа і Висока Школа Торгівлі у Відні переводять вже третій курс Есперанта. У Відні існує 21 есперантських гуртки.
- АНГЛІЯ- Університет Ліверпул призначив три нагороди для есперантистів, що вчать і володіють есперантом не довше одного року. - Лондонський Есперантський Гурток відбуває кожної неділі прилюдні збори в Гайнд-Парку. - В Лондоні та околиці відбулися в останніх місяцях 40 курсів есперантської мови. - Есперансько-Англійське Видавництво має на складі низку книжок в есперантській мові, м.ін. переклади творів Проспер Меріме, Г.Г.Велса, Дж.Лондона, Ф.Мольнара, У.Сінклера, Б.Бернсона, С.Лягерлеф, і т.д.
- ШВЕЦІЯ-Шведське Товариство робітників постановило зорганізувати літом 1947 широко закреслу пропагандивну акцію за Есперанто та зорганізувати підчас літніх прогульок курси есперантської мови.
- НІМЕЧЧИНА- В Німеччині закладено у всіх більших та низці менших міст есперантські Гуртки, що працюють незвичайно інтензивно та з допомогою литування, преси та обміну думкою ведуть в цілому світі широку пронімецьку пропаганду. Німецькі есперантисти візьмуть участь в Міжнародних Есперантських Конгресах в Голландії та Швейцарії.

ВІСТКИ ПРО ЕСПЕРАНТСЬКИЙ РХХ  
В СВІТІ ЗНАЙДЕТЕ В Ч.2. "БЮЛЕТЕНЮ "УЕ"!



Mr. M. V. Dolnycky, Augsburg, Sommerstr. 7

POSTADRESO: Augsburg-Göggingen, Schließfach 6  
Bayern — U. S.-Zone — Germany

LETERO J AL LA REDAKCIO — З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

...S-ro Redaktoro,

Bonvolu respondi, ĉu via gazeteto havos eblecon interligi ukrainajn esperantistojn kun eksterlando. Multaj niaj gesamideanoj deziregas kontakti kun eksterlandaj esperantistoj.

Via M.A. el Uren

Respondo: Ni publikos en nia Bulteno la adresojn de l' eksterlandaj k. esperantistoj el Germanujo, kiuj deziras korespondi kun ukrainaj esperantistoj. Ni jam sendis leteraron al anglujo, Usono, Francio, Svisujo, Italujo, Svedujo, k. a. landoj. Precizaj klarigoj ni publikos en la sekvontajn numerojn de nia gazeteto.

Redaktoro

...З інтересом довідався з Вашого оголошення про існування групи українських есперантистів. Дуже прошу поінформувати мене більш докладно про це. Бажаю поважно вивчати мову Есперанто, яку вивчав років 8 тому і вже забув багато...

Редактор П. П.

Бад Верісгофен

...Повідомляю Вас, що рефлектує на Бюлетень "UE". Прошу ласкаво...

Дрїй Д-о, Вайсенбург

...Прошу ласкаво вислати мені означове число Бюлетеню "UE"...

Мих О-к, Людвігсбург

...Сердечно вітаю Вас з Вашим задумом і прошу зачислити й мене до своїх односторонніх-прихильників. Бажаю всього добра й якнайкращих успіхів в заочатованому ділі...

Петро Т-ий, Вльнгофен

...Я зовсім не знайомий з мовою Есперанто, але був би дуже радий по-знайомитися з цією справою ближче...

Олександр Я-вий, Нойбург

...Я, як член колишнього відділу "Гуртка Есперантистів" в Коломиї, під головуванням н. проф. Ореста Кузьми, радо вітаю Ваш Гурток тут на чужині, з ціллю інформування чужинців про українську проблему, українські питання і осяги тут на еміграції. У цьому великому ділі щастя Вам Боже!

... Василь Ч-кий, Новий Ульм.

...Я студент держ. наук німецького університету, вже здавна вивчав мову есперанто, але з огляду на події останніх років мусів дуже багато разів переривати її. Тепер довідавшись, що наші есперантисти починають організуватися, хотів би і я до них прилучитися...

Микола Во-к, Мюнхен

...Щиро вітаю ініціаторів! Я надаю великого значення Есперанто. Це була моя мрія. В майбутньому, нам скитальцям, така мова необхідна...

Павло Со-ко, Мюнхен

...З великою радістю прочитав Ваше оголошення, що Ви підготовляєте видавання долетеню "Український Есперантист". Бажаю успіху...

Андрій Ос-ов, Трагенройт

ЦЕ ТІЛЬКИ ЧАСТИНА, У ВИІМКАХ, ЛИСТІВ, ЩО ІХ МИ ОДЕРЖАЛИ ПІСЛЯ ЗАЯВКИ В ПРЕСІ. ВОНИ НАЙКРАЩЕ СВІДЧАТЬ ПРО ЗАЦІКАВЛЕННЯ СПРАВОЮ ЕСПЕРАНТО І СЕРЕД НОВОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЕМІГРАЦІЇ.

ПИШІТЬ ДО НАС ! ВИВЧАЙТЕ ЕСПЕРАНТО ! ЗНАЮЧИ ЕСПЕРАНТО ЗМОЖЕТЕ ПОРОЗУМІТИСЯ У ВСІХ КРАЇНАХ СВІТУ !

ДРУК ЕСПЕРАНТСЬКОГО САМОУЧКА та словаря підготовляємо, поки що користайте з лекцій в UE, та з німецьких видань. Деякі з них зможемо висилати вже незабаром...